

Εργαστηριακή εισήγηση

«Διδασκαλία της Γαλλικής Γλώσσας με τη χρήση ΤΠΕ και εκπαιδευτικού λογισμικού σε μαθητές Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης»

Χριστίνα Κομοδρόμου

Καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας στο Γυμνάσιο και Λύκειο Λιβαδίου Ελασσόνας
Μεταπτυχιακά ανθρωπιστικών σπουδών, πολιτισμικών σπουδών και νέων
τεχνολογιών

ckomodromou2002@yahoo.gr

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Με δεδομένο το γεγονός ότι οι νέες τεχνολογίες εισέρχονται δυναμικά στο χώρο του σχολείου σε διάφορους γνωστικούς τομείς, το ζητούμενο είναι ο τρόπος που θα απορροφηθούν αυτές από τα επιμέρους γνωστικά αντικείμενα και η ουσιαστική αξιοποίηση τους ως διδακτικά εργαλεία.

Το εκπαιδευτικό λογισμικό «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός», κατασκευασμένο από την καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας Κομοδρόμου Χριστίνας και γραμμένο στη Γαλλική Γλώσσα, απευθύνεται σε μαθητές Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης που διδάσκονται τη γαλλική γλώσσα και αποτελεί μια πολυμεσική εφαρμογή. Ως στόχο έχει την εκμάθηση μιας διαφορετικής κουλτούρας από τη δική τους, μέσα από την αναγνώριση της διαφορετικότητας των δυο λαών, με τη βοήθεια των νέων τεχνολογιών, προσπαθώντας να καλύψει ένα κενό ανάμεσα στις κλασικές μεθόδους διδασκαλίας ξένων γλωσσών και τις δυνατότητες που προσφέρουν οι πολυμεσικές εφαρμογές (συνδυασμός κειμένου - εικόνας - ήχου) στην εκμάθηση της Γαλλικής Γλώσσας.

Η χρήση του κατάλληλου και ποιοτικού εκπαιδευτικού λογισμικού μπορεί να συμπληρώσει τα κενά και τις αδυναμίες του συμβατικού διδακτικού υλικού, να ενισχύσει την εφαρμογή σύγχρονων διδακτικών αρχών, που δεν ήταν εύκολο να υιοθετηθούν στο περιβάλλον της παραδοσιακής τάξης και να ενθαρρύνει δημιουργικές προσπάθειες για την επίλυση προβλημάτων και την ανανέωση των γνώσεων, αξιοποιώντας τις δυνατότητες διασύνδεσης και πολλαπλής αναπαράστασης της πληροφορίας.

Η τεχνολογία των πολυμέσων δίνει τη μοναδική δυνατότητα στον μαθητή να προσεγγίσει και να επεξεργασθεί σύνθετες πληροφορίες με ποικίλους συνδυασμούς και δυνατότητες και του επιτρέπει μια άμεση προσωπική

συνεργασία (διαδραστική λειτουργία) με το πρόγραμμα και όχι μια απλή παθητική προσέγγιση.

Η εκμάθηση της Γαλλικής γλώσσας με τη χρήση του συγκεκριμένου εκπαιδευτικού λογισμικού αποσκοπεί

στη συναισθηματική προσέγγιση της Γαλλικής Γλώσσας με στόχο την επικοινωνία και την ανάπτυξη διαπολιτισμικής συνείδησης, στην κατάργηση των συνόρων και στην αναγνώριση του Άλλου μέσα από τη διαφορετικότητα του, στη σύγκριση των δυο χωρών, Ελλάδας και Γαλλίας ή και κάποιας άλλης (*approche multiculturelle*), καθώς και στην προαγωγή αυτόνομης και ενεργητικής μάθησης (*approche actionnelle*).

ΛΕΞΕΙΣ ΚΛΕΙΔΙΑ: διδασκαλία γαλλικής γλώσσας με ΤΠΕ, *multimedia builder*, εκπαιδευτικό λογισμικό «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός», πολυμεσική εφαρμογή, διαδραστική λειτουργία, συνδυασμός κειμένου - εικόνας - ήχου.

ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ

Στο εργαστήριο αυτό επιδιώκεται η εξοικείωση των εκπαιδευτικών με τη χρήση και αξιοποίηση των νέων τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία κυρίως μέσω της παρουσίασης του εκπαιδευτικού λογισμικού «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός».

Κατά τη διάρκεια του οι συμμετέχοντες:

- Θα χρησιμοποιήσουν άμεσα το εκπαιδευτικό λογισμικό, σαν να ήταν οι ίδιοι μαθητές,
- Θα εξοικειωθούν με τη χρήση των πολυμέσων και του διαδικτύου ως διδακτικά εργαλεία,
- Θα επεξεργασθούν σύνθετες πληροφορίες με ποικίλους συνδυασμούς και δυνατότητες,
- Θα έχουν μια άμεση προσωπική συνεργασία (διαδραστική λειτουργία) με το πρόγραμμα και όχι μια απλή παθητική προσέγγιση.

Οι θεματικές περιοχές που αναπτύσσονται στο λογισμικό οι οποίες συμφωνούν με το ΑΠΣ Γαλλικής Γλώσσας στο Δημοτικό και στο Γυμνάσιο είναι οι εξής:

- Ιστορία της Γαλλίας
- Τα διαμερίσματα του Παρισιού (προσανατολισμός)
- Ιστορικά μνημεία
- Μουσεία
- Δημόσιοι κήποι
- Εκκλησίες
- Διασκέδαση, θεάματα και χώροι αναψυχής
- Γαλλική Κουζίνα

Διαφορές και ομοιότητες ανάμεσα στις 2 χώρες που αφορούν: το εκπαιδευτικό σύστημα, τη γλώσσα, τις διατροφικές συνήθειες, τα παιχνίδια-αθλήματα-αναψυχή, τις γιορτές-επετείους και ένα σύγχρονο μέσο μεταφοράς: το μετρό.

ΘΕΩΡΗΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ

Η χρήση των νέων τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία δεν μπορεί να αντικαταστήσει τον εκπαιδευτικό, μπορεί όμως :

- Να αυξήσει το χρόνο που διατίθεται για διδασκαλία
- Να κάνει τη διδασκαλία πιο αποτελεσματική και ελκυστική
- Να ενισχύσει τους μαθητές που παρουσιάζουν μειωμένη απόδοση
- Να επιτρέψει στους μαθητές με μειωμένη απόδοση να προχωρήσουν ανάλογα με τις δυνατότητες τους (εξατομικευμένη μάθηση).
- Να διαφοροποιήσει τη θέση του εκπαιδευτικού, ο οποίος γίνεται οδηγός -εμπυχωτής -διαμεσολαβητής της εκπαιδευτικής πράξης.
- Να ευνοήσει τη συνεργασία και την ομαδικότητα στην τάξη
- Να κεντρίσει το ενδιαφέρον των μαθητών
- Να απελευθερώσει τον καθηγητή από τον παραδοσιακό τρόπο διδασκαλίας,
- Να ανανεώσει τα εργαλεία εκμάθησης

Τα οφέλη που αναμένεται να σημειωθούν στο χώρο της εκπαίδευσης, εφόσον εφαρμοσθούν σωστά προγράμματα και κατάλληλο εκπαιδευτικό λογισμικό, είναι κυρίως τα εξής:

- Δυνατότητα αναζήτησης ποικίλων και μεγάλης κλίμακας πληροφοριών μέσα από την πρόσβαση σε διάφορες Τράπεζες Δεδομένων.
- Χρησιμοποίηση εκπαιδευτικών προγραμμάτων με την τεχνολογία των πολυμέσων (συνδυασμός κειμένου - εικόνας - ήχου), τα οποία επιτρέπουν μια άμεση προσωπική συνεργασία του μαθητή με το πρόγραμμα (διαδραστική λειτουργία) και όχι μια απλή παθητική προσέγγιση.
- Εξάσκηση των μαθητών σε επιμέρους ενότητες της διδακτέας ύλης καλύπτοντας το κενό ανάμεσα στις κλασικές μεθόδους διδασκαλίας ξένων γλωσσών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ

Στο εργαστήριο, οι συμμετέχοντες θα κληθούν να λάβουν μέρος και οι ίδιοι σε μια εκπαιδευτική διαδικασία, που θα αφορά τη χρήση του συγκεκριμένου εκπαιδευτικού λογισμικού. Κατά την διάρκειά του θα πάρουν ρόλους, θα εκφέρουν άποψη και θα εργαστούν ομαδικά. Ταυτόχρονα, θα γίνεται η παρουσίαση του εκπαιδευτικού λογισμικού «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός», ανάλυση των σταδίων εφαρμογής του και θα εξετάζονται οι διδακτικές τεχνικές που χρησιμοποιούνται σε κάθε στάδιο. Ο κάθε διδάσκων/ουσα είναι ελεύθερος-η να υιοθετήσει τη δική του μέθοδο διδασκαλίας και να διαλέξει ο ίδιος τη θεματική ενότητα του λογισμικού που επιθυμεί να διδάξει ανάλογα πάντα με τη μέθοδο εκμάθησης Γαλλικής Γλώσσας που έχει επιλέξει καθώς και τις ανάγκες και τα ενδιαφέροντα των μαθητών του. Μ' αυτό τον τρόπο θα προσπαθήσουμε να αναπτύξουμε τη

δημιουργικότητα και να προκαλέσουμε την φαντασία των εκπαιδευτικών. Ενδεικτικά θα δοθούν συγκεκριμένες ενότητες των διδακτικών μεθόδων C'est clair 1, Arc-en-ciel 1 καθώς και σχέδια εργασίας-πλάνα μαθημάτων, σύμφωνα με τα οποία θα κρίνεται απαραίτητη η παρεμβολή μαθημάτων με τη χρήση των Νέων Τεχνολογιών.

Κατά τη διάρκεια της εισήγησης θα δώσουμε έμφαση σε 2 θεματικές περιοχές του συγκεκριμένου λογισμικού: α) στα ιστορικά μνημεία- αξιοθέατα (ειδικότερα θα ασχοληθούμε με τον Πύργο του Άιφελ) και β) στα μουσεία (μουσείο του Λούβρου).

Οι εκπαιδευτικοί -μαθητές θα προσπαθήσουν να συλλέξουν απλές πληροφορίες από το διαδίκτυο με στόχο μια εικονική επίσκεψη στον Πύργο του Άιφελ μέσα από το κεντρικό του site: www.tour-eiffel.fr (s'informer sur les tarifs, l'horaire d'ouverture et les moyens d'ascension sur la Tour Eiffel) και στο μουσείο του Λούβρου: www.louvre.fr (s'informer sur les tarifs, l'horaire d'ouverture, naviguer sur les collections, les départements, les antiquités grecques, la Venus de Milo et la Victoire de Samothrace). (οι συγκεκριμένες σελίδες του εκπαιδευτικού λογισμικού -αξιοθέατα και μουσεία- έχουν link με τις παραπάνω διευθύνσεις).

Με την ολοκλήρωση του εργαστηρίου, οι συμμετέχοντες θα ενθαρρυνθούν να εκφράσουν τις απόψεις τους σχετικά με την εφαρμογή των Νέων Τεχνολογιών στην εκπαιδευτική διαδικασία. Επίσης θα σκεφτούν και θα προτείνουν επιπλέον σχέδια εργασίας που να αφορούν τη χρήση πολυμέσων (συνδυασμός κειμένου -εικόνας -ήχου). Η συνάντηση θα κλείσει με συζήτηση-αξιολόγηση της διαδικασίας.

ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΤΟΥ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ

Το εκπαιδευτικό λογισμικό «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός» (multimedia builder), κατασκευασμένο από την καθηγήτρια Γαλλικής Γλώσσας Κομοδρόμου Χριστίνας και γραμμένο στη Γαλλική Γλώσσα. Απευθύνεται σε μαθητές Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης που διδάσκονται τη γαλλική γλώσσα και αποτελεί μια πολυμεσική εφαρμογή. (ακολουθεί ενδεικτικά η πρώτη σελίδα του λογισμικού).



Σχήμα 1: Η πρώτη σελίδα του εκπαιδευτικού λογισμικού «Ταξίδι στο Παρίσι, την πόλη του φωτός».

ΦΥΛΛΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

1. Charnet C., (2005), *Arc-en-ciel 1*, Méthode de français, Athènes, Kauffmann, σελ. 20-21, 44-45
2. Apartian S., Bertin N., (2003), *C'est clair 1*, Méthode de français, Athènes, Trait d'Union, σελ. 17, 42, 51, 58-59, 68-69, 76-77

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

1. Apartian S., Bertin N., (2003), *C'est clair 1*, Méthode de français, Athènes, Trait d'Union, σελ. 17, 42, 51, 58-59, 68-69, 76-77
2. Bardin L., (1977), *L'analyse de contenu*, Paris, PUF.
3. Berelson B., (1971), *Content Analysis in Communication Research*, New York, The Free Press.
4. Byram M., (1992), *Culture et éducation en langue étrangère*, Paris, Hatier/Didier.
5. Charnet C., (2005), *Arc-en-ciel 1*, Méthode de français, Athènes, Kauffmann, σελ. 20-21, 44-45
6. Conseil de l'Europe, (2001), *Apprentissage des langues et citoyenneté européenne*, Paris, Didier.
7. De Sola Pool I., (1959), *Trends in Content Analysis*, Urbana, University of Illinois Press.
8. Desmarais L., (1998), *Les technologies et l'enseignement des langues*, Québec, Logiques.
9. Galisson R., (1991), *De la langue à la culture par les mots*, Paris, CLE International, coll. DLE.

10. Harvey D., (1999), *La multimédiatisation en éducation. Première thèse avec multimédia en langue française*, Paris, L'Harmattan.
11. Javeau C., (2000), *Η έρευνα με ερωτηματολόγιο*, Αθήνα, Τυπωθήτω.
12. Pronovost G., (1996), *Médias et pratiques culturelles*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.
13. Seguy F., (1999), *Les produits interactifs et multimédias*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.
14. Singly de F., (2005), *Le questionnaire*, Paris, Armand Colin.
15. Vanel T., Dumont J.-L. & Passin J.-M., (2001), *Guide du cybercours 2*, Paris, Didier.
16. Ανδρουλάκης Γ., (2002), *Education interculturelle et enseignement du FLE, Unité 3, La compétence de communication interculturelle en classe de langue*, Patras, Université Ouverte Hellénique.
17. Βάμβουκας Μ., (2002), *Εισαγωγή στην Ψυχοπαιδαγωγική Έρευνα και Μεθοδολογία*, Αθήνα, εκδόσεις Γρηγόρης.
18. Δαμάσκου Μ., (2002), *La technologie dans l'enseignement du français, Unité 4, Les NTIC et les nouveaux rapports au savoir*, Patras, Université Ouverte Hellénique.
19. Κομοδρόμου Χ., (2006), *L'exploitation pédagogique et didactique d'un logiciel éducatif qui développe la compétence culturelle et interculturelle chez les adolescents*, Διπλωματική εργασία μεταπτυχιακής εξειδίκευσης καθηγητών Γαλλικής, Ε.Α.Π., σελ. 12-16, 21, 23-24, 75
20. Κυρίδης, Α., Δρόσος, Β. & Τσακιρίδου, Ε., (2003), *Ποιος φοβάται τις νέες τεχνολογίες;* Αθήνα, Τυπωθήτω.